



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 12 november 2019
(OR. en)

13343/19

Interinstitutionellt ärende:
2019/0206 (NLE)

TRANS 495
MAR 160
EU-GNSS 40
AVIATION 201
ESPACE 80
RELEX 952
NIS 11

RÄTTSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT

Ärende: Protokoll till samarbetsavtalet om ett civilt globalt system för satellitnavigering (GNSS) mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Ukraina med anledning av Republiken Bulgariens, Republiken Kroatien och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen

PROTOKOLL
TILL SAMARBETSAVTALET
OM ETT CIVILT GLOBALT SYSTEM FÖR SATELLITNAVIGERING (GNSS)
MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH DESS MEDLEMSSTATER
OCH UKRAINA
MED ANLEDNING AV REPUBLIKEN BULGARIENS,
REPUBLIKEN KROATIENS OCH RUMÄNIENS
ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN

EUROPEISKA UNIONEN,

och

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

IRLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

REPUBLIKEN KROATIEN,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,

REPUBLIKEN LITAUEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

UNGERN,

REPUBLIKEN MALTA,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN POLEN,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

RUMÄNIEN,

REPUBLIKEN SLOVENIEN,

REPUBLIKEN SLOVAKIEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

nedan kallade *medlemsstaterna*,

å ena sidan, och

UKRAINA,

å andra sidan,

SOM ERINRAR OM samarbetsavtalet om ett civilt globalt system för satellitnavigering (GNSS) mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Ukraina (nedan kallat *avtalet*), som undertecknades den 1 december 2005 och trädde i kraft den 1 december 2013, särskilt artikel 17.3,

SOM BEAKTAR Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen den 1 januari 2007 och Republiken Kroatians anslutning till Europeiska unionen den 1 juli 2013,

SOM ÖNSKAR ATT Republiken Bulgarien, Republiken Kroatien och Rumänien ansluter sig till avtalet,

SOM BEAKTAR ATT enligt artikel 6.2 i akten om villkoren för Republiken Bulgariens och Rumäniens anslutning, artikel 6.2 i akten om villkoren för Republiken Kroatians anslutning samt de anpassningar av fördragen som Europeiska unionen bygger på ska anslutningen av dessa stater till avtalet godkännas genom ingåendet av ett protokoll till avtalet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Republiken Bulgarien, Republiken Kroatien och Rumänien ska vara parter i samarbetsavtalet om ett civilt globalt system för satellitnavigering (GNSS) mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Ukraina, och ska på samma sätt som de övriga medlemsstaterna anta och beakta texten till avtalet.

ARTIKEL 2

Detta protokoll ska utgöra en integrerad del av avtalet.

ARTIKEL 3

Avtalets texter på bulgariska, kroatiska och rumänska åtföljer detta protokoll.

ARTIKEL 4

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter den dag då parterna genom diplomatiska noter anmält till depositarien för avtalet att deras respektive interna rättsliga förfaranden för att detta protokoll ska träda i kraft har avslutats.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta protokoll.

UTFÄRDAT i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och ukrainska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

För Europeiska unionen

För medlemsstaterna

För Ukraina